

## Chambre des Représentants

SESSION 1972-1973.

11 MAI 1973.

### PROJET DE LOI

créant de nouveaux avantages en faveur des Victi-  
mes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945 et  
de leurs ayants droit.

### EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans sa déclaration devant les Chambres, le Gouverne-  
ment s'est engagé à déposer sans délai au Parlement des  
projets de loi et à prendre toutes les mesures nécessaires  
pour l'exécution des décisions déjà prévues en faveur des  
victimes de la guerre.

Le présent projet de loi a pour but de réaliser cet objectif  
dans le secteur propre aux victimes civiles de la guerre,  
conformément à la décision prise par le Conseil des Minis-  
tres du Gouvernement précédent en séance du 22 septembre  
1972, et ce dans la limite des crédits budgétaires réservés à  
cette fin à l'article 41.41 (provisoire) du budget des Pen-  
sions.

Les différentes réalisations proposées par le présent projet  
ont été négociées au groupe de travail "Victimes de la  
Guerre" avec les associations les plus représentatives des  
victimes civiles de la guerre représentées par leur « Comité  
de Coordination ».

### COMMENTAIRE DES ARTICLES

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>.

Guerre 1914-1918.

#### Article 1<sup>er</sup>.

Cet article permet aux invalides civils de la guerre 1914-  
1918 d'introduire sans condition de délai des demandes en  
revision pour aggravation de leur état et de bénéficier de  
l'aggravation éventuelle pour autant que l'examen médical  
révèle une augmentation de 10 p.c. d'invalidité par rapport  
au taux total d'invalidité donnant lieu à pension au moment  
de la revision, sauf s'il s'agit de porter le taux d'invalidité  
à la p.c. ou à 100 p.c.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

LIJTTIKC 1972-1973.

11 MEI 1973.

### WETSONTWERP

tot instelling van nieuwe voordelen ten gunste van  
de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918  
en 1940-1945 en van hun rechthebbenden,

### MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In haar verklaring voor de Kamers heeft de Regering  
zich ertoe verbonden onverwijld bij het Parlement ontwerpen  
van wet in te dienen en alle maatregelen te nemen nodig  
voor de uitvoering van de reeds voorziene beslissingen ten  
gunste van de oorlogsslachtoffers.

Het onderhavig wetsontwerp beoogt in dat doel te voor-  
zien wat betreft de burgerlijke oorlogsslachtoffers, zoals dit  
werd besloten door de vorige Regering in Ministerraad van  
22 september 1972 en binnen de perken van de begrotings-  
kredieten die daartoe werden uitgetrokken op artikel 41.41  
(provisoire) van de begroting voor Pensioenen.

De verschillende realiseringen vervat in dit ontwerp zijn  
de vrucht van onderhandelingen die in de werkgroep « Oor-  
logsslachtoffers » werden gevoerd met de meest representa-  
tieve groeperingen van burgerlijke oorlogsslachtoffers, verte-  
genwoordigd door het « Coordinatiecomité ».

### ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING.

#### HOOFDSTUK I.

Oorlog 1914-1918.

#### Artikel 1.

Op grond van dit artikel kunnen de burgerlijke invaliden  
van de oorlog 1914-1918 zonder termijnvoorwaarde aan-  
vragen om herziening indien wensgens verergering van hun  
toestand en het voordeel van de eventuele verergering genie-  
ten voor zover uit het geneeskundig onderzoek blijkt dat het  
totale invaliditeitsbedrag dat bij de herziening recht geeft  
op pensioen een verhoging met 10 pct, invaliditeit vertoont,  
behoudens wanneer het er om gaat het invaliditeitspercen-  
tage op 10 pct. of op 100 pct. te brengen.

En ce qui concerne les invalides civils en jouissance d'une indemnité pour incapacité ou de mutilation, le projet vise à confirmer la disposition existante en ce sens que l'augmentation constituée du taux d'invalidité doit être supérieure d'au moins 5 p.c. par rapport au taux d'invalidité donnant lieu à pension au moment de la révision.

Les dispositions du présent article réalisent dans une très large mesure la mise en concordance de la législation applicable en cette matière aux invalides civils de la guerre 1914-1918 avec celle relative aux invalides civils de la guerre 1940-1945.

Dans la législation actuelle, les invalides civils (de la guerre 1914-1918) ne peuvent prétendre valablement à une majoration de leur pension pour aggravation de leur état que s'ils sont déjà en jouissance d'une pension d'invalidité d'au moins 20 p.c. et lorsque le taux d'aggravation constaté est d'au moins 20 p.c. par rapport au taux total d'invalidité antérieurement reconnu.

#### Art. 2.

Lorsque la veuve ne peut pas prétendre ou ne peut plus prétendre à pension, il est proposé de reporter celle-ci entièrement et conjointement sur les orphelins par similitude avec la législation relative aux orphelins du secteur militaire et assimilés.

Actuellement, les orphelins de victimes civiles ne bénéficient que de 75 p.c. de la pension de veuve.

#### Art. 3.

Par cette disposition, il a l'am équitable de permettre à la veuve et aux orphelins d'un invalide civil de la guerre 1914-1918 d'introduire valablement une demande de pension de veuve et d'orphelins dans le délai d'un an à dater du décès de la victime; actuellement, ce délai est seulement de six mois.

### CHAPITRE II.

#### Guerre 1940-1945.

#### Art. 4.

L'article 4 du projet supprime la condition d'âge de 40 ans imposée dans le chef du mari au moment du mariage postérieur au fait dommageable pour que la veuve puisse prétendre à la pension, la condition d'âge de 60 ans dans le chef de la veuve pour lui permettre de percevoir la pension étant toutefois maintenue.

Pour le surplus, il maintient les conditions particulières en ce qui concerne les veuves des incorporés de force dans l'armée allemande.

#### Art. 5 et 6.

Même justification qu'à l'article 2.

### CHAPITRE III.

#### Dispositions particulières.

#### Art. 7 à 9.

Les articles 7 à 9 sont relatifs à la révision des décisions exécutoires rendues avant l'entrée en vigueur de la présente loi et non conformes aux modifications apportées par celle-ci.

Wet betreffende de burgerlijke invaliden in het geheel van een speciale ouderdom- of mutilatievergoeding bekrachtigt het ontwerp om de bestaande bepaling hierin dien verstande dat de vastgestelde verhoging van het invaliditeitspercentage ten minste 5 pet. hoger moet liggen dan het invaliditeitspercentage dat bij de herziening aanspraak geeft op pensioen.

De bepalingen in dit artikel vervullen de desbetreffende wetgeving van de burgerlijke invaliden van de oorlog 1914-1918 in ruime mate te doen overeenstemmen met die geldende voor de burgerlijke invaliden van de oorlog 1940-1945.

In de huidige wetgeving kunnen de burgerlijke invaliden van de oorlog 1914-1918 op een verhoging van hun pensioen wegens verergering van hun roestand rechtsgeldig slechts aanspraak maken voor zover zij reeds het genot hebben van een invaliditeitspensioen van ten minste 20 pet, en wanneer het vastgestelde verergeringspercentage minstens 20 pet. bedraagt met betrekking tot het voorheen erkende totale invaliditeitspercentage.

#### Art. 2.

Wanneer de weduwe niet of niet langer aanspraak op pensioen heeft wordt voorgesteld het volledig en gezamenlijk aan de wezen over te dragen, zoals in de wetgeving op de wezen van de militaire slachtoffers en gelijkgeselden.

Thans genieten de wezen van de burgerlijke slachtoffers slechts 75 pet, van het weduwenpensioen.

#### Art. 3.

Door deze bepaling wordt het billijkheidshalve mogelijk voor de weduwe en de wezen van een burgerlijk invalide van de oorlog 1914-1918 rechtsgeldig een weduwen- of wezenpensioenaanvraag in te dienen binnen een termijn van een jaar te rekenen van het overlijden van het slachtoffer; die termijn bedraagt thans slechts zes maanden.

### HOOFDSTUK II.

#### Oorlog 1940-1945.

#### Art. 4.

Bij artikel 4 van het ontwerp vervalt de leeftijdsvereiste van 40 jaar waaraan de echtgenoot moest voldoen bij zijn huwelijk na het schadelijk feit opdat de weduwe op het pensioen aanspraak zou kunnen maken. De leeftijdsvoorwaarde van 60 jaar opgelegd aan de weduwe om het pensioen te kunnen trekken wordt evenwel behouden.

Het behoudt voorts de speciale voorwaarden wat betreft de weduwen van de verplicht ingelijfd bij het Duitse leger.

#### Artt. 5 en 6.

Zelfde verantwoording als van artikel 2.

### HOOFDSTUK III.

#### Bijzondere bepalingen.

#### Art. 7 tot 9.

De artikelen 7 tot 9 hebben betrekking op de herziening van de uitvoerbare beslissingen uitgesproken voor de inwerkingtreding van deze wet en niet in overeenstemming met de wijzigingen waarin zij voorziet.

Ces articles visent également la validation des demandes conformes aux mêmes modifications introduites avant l'entrée en vigueur de la présente loi et sur lesquelles il n'a pas été statué définitivement. Ils prévoient en outre la prise d'effet des demandes nouvelles et des demandes en revision.

#### Art. 1a.

Il s'agit d'une disposition interprétative qui consacre une jurisprudence unanime et qui comme telle a effet au 1<sup>er</sup> avril 1970.

### CHAPITRE IV.

#### Rentes viagères.

#### Art. 11.

Cet article autorise tous les déportés de la guerre 1914-1918 ayant au moins nonante jours de déportation à postuler la rente dès qu'ils ont atteint l'âge de 70 ans.

Dans le régime applicable actuellement, la rente n'est accordée qu'aux déportés ayant atteint l'âge de 70 ans avant le 8 janvier 1970.

#### Art. 12.

L'article 12 concerne la procédure relative aux demandes à introduire pour l'obtention du bénéfice des dispositions prévues par l'article 11 du projet, ainsi que la prise d'effet de celles-ci.

#### Art. 13.

Cet article constitue une mise en concordance des dispositions relatives aux rentes viagères des veuves de déportés et de réfractaires de la guerre 1940-1945 avec les dispositions modifiées par l'article 4 du présent projet en ce qui concerne la suppression de l'âge du mari au moment où le mariage postérieur au fait de guerre vient à être contracté.

Le paiement de la rente reste toutefois maintenu à partir de l'âge de 55 ans dans le chef de la veuve.

#### Art. 14.

L'article 14 vise la procédure à suivre pour l'introduction des demandes tendant au bénéfice des dispositions de l'article 13 et fixe les prises d'effet de celles-ci.

### CHAPITRE V.

#### Dispositions finales.

#### Art. 15.

Toute l'organisation comptable et mécanographique de la Caisse nationale des Pensions de la Guerre est établie sur base du paiement trimestriel. Il a fallu créer pour les rentes des veuves des déportés et des réfractaires une programmation séparée, une comptabilité et des paiements distincts ainsi qu'une justification spéciale à la Cour des Comptes.

Die artikelen slaan eveneens op de geldigverklaring <sup>1:111</sup> de aanvragen in overeenstemming met die wijzigingen, ingediend vóór de inwerkingtreding van deze wet en w.i.u. over niet definitief uitspraak is gedaan. Zij hebben bovendien de wijze waarop de nuwc na vrugn en de aanvragen om herziening uitwerking hebben.

#### Art. 10.

Het gaat hier <sup>0111</sup> om een interpretatieve bepaling die een ~~eenstemmige~~ rechtspraak bekrachtigt en als zodanig uitwerking heeft op 1 april 1970.

### HOOFDSTUK IV.

#### Lijfrenten.

#### Art. 11.

Door dit artikel kunnen alle gedeporteerden van de oorlog 1914-1918 die minstens negentig dagen deportatie tellen de rente aanvragen zodra zij de leeftijd van 70 jaar hebben bereikt.

In het huidige stelsel wordt de rente enkel toegekend aan de gedeporteerden die de leeftijd van 70 jaar hebben bereikt vóór 8 januari 1970.

#### Art. 12.

Artikel 12 heeft betrekking op de procedure betreffende de aanvragen die moeten worden ingediend om het voordeel te genieten van de bepalingen van artikel 11 van het ontwerp alsmede op de wijze waarop zij uitwerking hebben.

#### Art. 13.

Bij dit artikel worden de bepalingen betreffende de lijfrenten van de weduwen van gedeporteerden en van werkweigeraars van de oorlog 1940-1945 in overeenstemming gebracht met de bij artikel 4 van dit ontwerp gewijzigde bepalingen in verband met de opheffing van de leeftijdsvereiste waaraan de echtgenoot moet voldoen op het ogenblik van het huwelijk aangegaan na het schadelijk feit.

De rente wordt aan de weduwe zoals voorheen uitgekeerd wanneer zij de leeftijd van 55 jaar bereikt.

#### Art. 14.

Artikel 14 slaat op de procedure te volgen voor het indienen van aanvragen om de bepalingen van artikel 13 te genieten en bepaalt de wijze waarop zij uitwerking hebben.

### HOOFDSTUK V.

#### Slotbepalingen.

#### Art. 15.

Heel de afdeling boekhoudkundige administratie en automatische bewerkingen van de Nationale Kas voor Cijlogs-pensioenen werkt volgens het systeem van de driemaandelijkse betalingen. Men heeft voor de renten van weduwen van gedeporteerden en van werkweigeraars moeten een speciale programmering uitwerken, een afzonderlijke boekhouding invoeren en in afzonderlijke betalingen voorzien. Tenslotte is ook nog een speciale verantwoording voor het Rekenhof nodig.

L'expérience a démontré que les inconvénients et les frais qu'entraîne le système des paiements semestriels l'emportent nettement sur les économies envisagées à l'origine. Il s'indique donc d'appliquer au paiement des rentes des ~~trouvés~~ des déportés et des réfugiés le principe général du paiement trimestriel.

#### Arr. 16.

Cet article constitue une clause de sauvegarde pour le cas où le présent projet créerait à l'égard des bénéficiaires une situation moins avantageuse que celle que la législation actuelle leur accorde.

#### Art. 17 et 18.

Ces deux articles ne nécessitent aucun commentaire particulier.

*Le Ministre de la Santé publique  
et de l'Environnement,*

J. DE SAEGER.

Dit ontwerp toont aan dat de middelen en de kosten aan lier ~~system~~ van de halfjaarlijkse betalingen verbonden verhoogde besparingen overtreffen die hierdoor oorspronkelijk waren beoogd. Het is ~~derhalve~~ ook ~~aan~~ ~~het~~ ~~systeem~~ van de uitkering per kwartaal ook op de renten voor weduwen van gedeporteerden en werkweigeraars toe te passen.

#### An. 16.

Dit artikel bevat een vrijwaaringsclausule voor de gerechtigden die door dit ontwerp niet in een toestand mogen worden geplaatst die minder gunstig is dan de huidige.

#### Am. 17 en 18.

Deze twee artikelen behoeven geen verdere toelichting.

*De Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu,*

J. DE SAEGER.

### PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de l'Environnement,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre de la Santé publique et de l'Environnement est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>.

Modifications aux lois relatives  
aux victimes civiles de la guerre 1914-1918  
et à leurs ayants droit.

#### Article 1<sup>er</sup>.

A l'article 7, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 28 juillet 1953, modifié par les lois des 24 avril 1957, 15 juin 1967, 27 mai 1969 et 23 décembre 1970, sont apportées les modifications suivantes avec effet au 1<sup>er</sup> octobre 1972:

1<sup>o</sup> L'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante:

« Sans préjudice du § 2 du présent article, les invalides civils peuvent, sans condition de délai, introduire des demandes en revision pour aggravation des affections ou infirmités pour lesquelles ils jouissent de l'allocation prévue par l'article 2 des lois coordonnées sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre.

### WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna uiezen zullen, ONZE GROET.*

Celer op de wet van 23 december 1946 houdende oprichting van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt:

#### HOOFDSTUK I.

Wijzigingen in de wetten  
betreffende de burgerlijke slachtoffers  
van de oorlog 1914-1918 en hun rechthebbers.

#### Artikel 1.

In artikel 7, § 1, van de wet van 28 juli 1953, gewijzigd bij de wetten van 24 april 1957, 15 juni 1967, 27 mei 1969 en 23 december 1970, worden de volgende wijzigingen aangebracht, met uitwerking op 1 oktober 1972:

1<sup>o</sup> Het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Onverminderd § 2 van dit artikel kunnen de burgerlijke invaliden, zonder termijnvoorwaarde, aanvragen om herziening indienens wegens verergering van de kwalen of lichaamsgebreken waarvoor zij bij artikel 2 van de gecoördineerde wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers bepaalde uitkering genieten.

» Sans préjudice des dispositions du même § 2 du présent article, les invalides qui ne jouissent pas de ladite allocation, peuvent également, sans condition de délai, introduire des demandes de révision pour aggravation des affections et infirmités qu'ils invoquent, pourvu qu'ils se trouvent dans un des deux cas suivants:

» 1° pouvoir faire état d'un jugement ou d'une décision ayant statué antérieurement sur le droit à l'allocation précitée du chef de ces affections ou infirmités et ayant octroyé de ce chef, pour une période quelconque, une allocation temporaire;

» 2° pouvoir se prévaloir de la réalisation conjointe des conditions suivantes:

» - avoir régulièrement introduit dans les délais prescrits, une demande tendant à l'obtention de l'allocation visée à l'article 2 des lois coordonnées précitées du chef de ces affections ou infirmités,

» - avoir fait l'objet, en ce qui concerne cette demande, d'un jugement ou d'une décision de rejet parce que le degré d'invalidité encouru du chef de ces affections ou infirmités, était insuffisant pour créer le titre à allocation ou parce que ces affections ou infirmités n'entraînaient pas d'invalidité,

» - pouvoir établir, en ce qui concerne ces affections et infirmités, qu'au moment du prononcé du jugement ou de la décision précitée, toutes les conditions de nature à entraîner la jouissance de l'allocation prévue par l'article 2 des lois coordonnées précitées, étaient réalisées à la seule exception de celle visée ci-dessus relative à l'existence d'une invalidité suffisante ».

2° A l'alinéa 2, les termes « l'invalidité est soumise à l'expertise de l'Office médico-légal portant sur toutes les affections ou infirmités donnant lieu à pension au moment de la révision », sont complétés par les termes « ainsi que sur toutes celles ne donnant pas lieu à pension et pour lesquelles l'intéressé demande la révision en application de l'alinéa 1 ».

3° L'alinéa 4 est remplacé par la disposition suivante :

« Le taux d'invalidité n'est augmenté que pour autant qu'il résulte de l'expertise médicale que le taux total d'invalidité donnant lieu à indemnisation en vertu de la présente loi, est supérieur d'au moins 10 p.c. d'invalidité au taux total d'invalidité donnant lieu à pension au moment de la révision, sauf s'il s'agit de porter le taux d'invalidité à 10 p.c. ou à 100 p.c.,

» Toutefois, lorsqu'il s'agit d'invalides bénéficiant d'une des indemnités spéciales prévues à l'article 2, § 4, des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, coordonnées le 19 août 1921, le taux d'invalidité sera également augmenté pour autant qu'il résulte de l'expertise médicale que le taux total d'invalidité indemnisable en vertu de la présente loi, est supérieur d'au moins 5 p.c. au taux d'invalidité donnant lieu à pension au moment de la révision »;

4° L'alinéa 6 est remplacé par la disposition suivante:

« La révision produit ses effets le premier jour du mois de l'introduction de la demande ».

5° A l'alinéa 7, les mots « d'au moins 20 p.c. » sont remplacés par les mots « d'au moins 10 p.c. ».

» Overminderd het hof: nldc bij dcn:lfde § 2 van dit artikel kunnen de invaliden die de voornoemde uitkering niet genieten, eveneens zonder tijdsbepaling, aanvragen om herziening indien de wettelijke voorschriften van de kwalen of lichaamsgebreken die zij navoeren, mits zij zich in één van de volgende twee gevallen bevinden :

„ 1° kunnen wijzen op een vonnis of een beslissing waarbij vroeger uitspraak werd gedaan over het recht op de voornoemde uitkering uit hoofde van die kwalen of lichaamsgebreken en waarbij uit dien hoofde over enige periode een tijdelijke uitkering werd toegekend;

» 2° zich kunnen beroepen op de gezamenlijke vervulling van de volgende voorwaarden :

» — binnen de gestelde termijnen een regelmatige aanvraag hebben ingediend om in aanmerking te komen voor de uitkering bedoeld in artikel 2 van de voornoemde gecoördineerde wetten uit hoofde van die kwalen of lichaamsgebreken,

» - wat betreft die aanvraag, bij vonnis of beslissing afgewezen zijn omdat het invaliditeitspercentage te wijten aan die kwalen of lichaamsgebreken onvoldoende was om het recht op de uitkering te gronden of omdat die kwalen of lichaamsgebreken geen invalideerend tot gevolg hadden,

» - wat die kwalen of lichaamsgebreken betreft, kunnen aantonen dat op het ogenblik van de uitspraak van dat vonnis of die beslissing, aan alle vereisten om in aanmerking te komen voor het genot van de uitkering waarin voorzien bij artikel 2 van de voornoemde gecoördineerde wetten was voldaan, enkel uitgezonderd aan die waarvoor hierboven sprake betreffende het voorhanden zijn van een voldoende invaliditeit ».

2° In het tweede lid worden de bewoordingen « de invaliditeit wordt door de Geneeskundige Dienst onderzocht voor al de kwalen of gebreken die aanspraak geven op pensioen op het ogenblik van de herziening » aangevuld met de bewoordingen « alsook voor al die welke geen aanspraak geven op pensioen en waarvoor de belanghebbende de herziening vraagt op grond van het eerste lid ».

3° Het vierde lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Het invaliditeitspercentage wordt slechts verhoogd, voor zover uit het geneeskundig onderzoek blijkt dat het krachtens deze wet vergoedbare totale invaliditeitspercentage ten minste 10 pet. invaliditeit hoger ligt dan het totale invaliditeitspercentage dat bij de herziening aanspraak geeft op pensioen, behoudens wanneer het er om gaat het invaliditeitspercentage op 10 pet. of op 100 pet. te brengen.

» Wanneer het evenwel gaat om invaliden die het genot hebben van een van de speciale vergoedingen bepaald in artikel 2, § 4, van de op 19 augustus 1921 gecoördineerde wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, wordt het invaliditeitspercentage eveneens verhoogd, voor zover uit het geneeskundig onderzoek blijkt dat het krachtens deze wet vergoedbare totale invaliditeitspercentage ten minste 5 pet. hoger ligt dan het invaliditeitspercentage dat bij de herziening aanspraak geeft op pensioen ».

4° Het zesde lid wordt vervangen door de volgende bepaling:

« De herziening heeft uitwerking op de eerste dag van de maand van de indiening van de aanvraag ».

5° In het zevende lid worden de woorden « minstens 20 pet. » vervangen door de woorden « minstens 10 pet. ».

Les mots suivants sont ajoutés :

« Toutefois, il suffit, que cette majoration soit au moins de 5 p.c. d'invalidité lorsqu'il s'agit des invalides visés à la deuxième phrase de l'article 4 ».

#### Art. 2.

A l'article 5, § 3, alinéa 2, *a* et *b*, des lois sur les réparations accordées aux victimes civiles de la guerre, coordonnées le 19 août 1921, remplacé par l'article 9 de la loi du 27 mai 1969, les mots « il 75 p.c. du montant de l'allocation annuelle » sont remplacés, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1972, par les mots " au montant de l'allocation annuelle ».

#### Art. 3.

L'article 9, § 2, des lois sur les réparations accordées aux victimes civiles de la guerre, coordonnées le 19 août 1921, modifié par l'article 6, alinéa 2, de l'arrêté royal du 22 février 1935, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 9. - § 2.

» 1° La veuve et les orphelins peuvent, dans un délai de douze mois à compter de la date du décès de la victime, introduire une demande en vue de l'obtention de l'allocation annuelle prévue par l'article 5, § 2, 1° et 2°, et § 3 des lois sur les réparations accordées aux victimes civiles de la guerre, coordonnées le 19 août 1921, remplacé par l'article 9 de la loi du 27 mai 1969.

» 2° La demande de pension des ascendants n'est plus recevable si elle est introduite plus de six mois après le décès de la victime ».

### CHAPITRE II.

Modifications aux lois relatives  
aux victimes civiles de la guerre 1940-1945  
et à leurs ayants droit.

#### Art. 4.

A l'article 12, § 4, *l'bis*, de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, les alinéas 2 et 3 insérés par l'article 14, 2°, de la loi du 23 décembre 1970, sont remplacés avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 1972, par la disposition suivante:

a) au *l'bis* est inséré un alinéa 2 rédigé comme suit:

« Cette date est portée au 1<sup>er</sup> janvier 1956; toutefois dans ce cas, la veuve ne pourra bénéficier de la pension qu'à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle atteint l'âge de 60 ans. »;

h) le même *l'bis*, alinéa 3, est remplacé par la disposition suivante:

« Lorsque le fait de guerre est l'incorporation forcée dans la Wehrmacht et que la victime a été retenue en captivité par l'une ou l'autre des Nations alliées, au-delà du 28 septembre 1945, le mariage doit avoir été contracté dans un délai de cinq ans à compter du jour où la captivité a pris fin et la victime a pu rentrer dans ses foyers. »

De volgende woorden worden toegevoegd :

« Evenwel volstaat een venvolging met 5 pct, invaliditeit wanneer het gaat om de invaliden bedoeld in de tweede zin van het vierde lid ».

#### Art. 2.

In artikel 5, § 3, tweede lid, *a* en *b*, van de wetten op herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, gecoördineerd op 19 augustus 1921, vervangen door artikel 9 van de wet van 27 mei 1969, worden de woorden « op 75 pct, van het bedrag van de jaarlijkse weduweuitkering » met ingang van 1 januari 1972 vervangen door de woorden « op het bedrag van de jaarlijkse weduweuitkering ».

#### Art. 3.

Artikel 9, § 2, van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, gecoördineerd op 19 augustus 1921, gewijzigd bij artikel 6, tweede lid, van het koninklijk besluit van 22 februari 1935, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 9. - § 2.

» 1° De weduwe en de wezen kunnen binnen een termijn van twaalf maanden te rekenen van de datum van het overlijden van het slachtoffer, een aanvraag indienen met het oog op het verkrijgen van de jaarlijkse uitkering bepaald bij artikel 5, § 2, 1° en 2°, en § 3 van de wetten op herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, gecoördineerd op 19 augustus 1921, vervangen door artikel 9 van de wet van 27 mei 1969.

» 2° De pensioenaanvraag van de ascendenten is niet meer ontvankelijk wanneer zij meer dan zes maanden na het overlijden van het slachtoffer wordt ingediend ».

### HOOFDSTUK II.

Wijzigingen in de wetten betreffende  
de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945  
en hun rechthebbenden.

#### Art. 4.

In artikel 12, § 4, *l'bis*, van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstellpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, worden het tweede en derde lid, ingevoegd door artikel 14, 2°, van de wet van 23 december 1970, door de volgende bepaling vervangen met uitwerking op 1 juli 1972:

a) in *Pbis* wordt een tweede lid ingevoegd luidend als volgt:

« Die datum wordt gebracht op 1 januari 1956; in dat geval kan de weduwe evenwel het pensioen slechts genieten vanaf de eerste dag van de maand na die tijdens welke zij de leeftijd van 60 jaar bereikt. »;

h) het derde lid van hetzelfde *l'bis* wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Wanneer de oorlogshandeling bestaat in de verplichte inlijving bij de Wehrmacht en het slachtoffer door een van de Geallieerde Naties in gevangenschap werd gehouden tot na 28 september 1945, moet het huwelijk aangegaan zijn binnen een termijn van vijf jaar te rekenen van de dag waarop de gevangenschap opgehouden heeft en het slachtoffer naar zijn haardstede is kunnen terugkeren. »

## Art. 5.

A l'article 14, § 2, l'alinéa 2, 1° et 2°, de la même loi du 15 mars 1954, modifié par les lois des 24 avril 1957, 6 juillet 1964 et 27 mai 1969, les mots « à 75 p.c. du montant de la pension annuelle » sont remplacés, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1972, par les mots « au montant de la pension annuelle ».

## Art. 6.

A l'article 16bis, b, alinéas 1 et 2 de la même loi du 15 mars 1954, inséré par l'article 12 de la loi du 27 mai 1969, les mots « à 75 p.c. du montant de la pension » sont remplacés, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1972, par les mots « au montant de la pension annuelle ».

## CHAPITRE III.

## Dispositions particulières.

SECTION 1<sup>re</sup>.*Dispositions relatives aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 et à leurs ayants droit.*

## Art. 7.

§ 1. Les demandes en aggravation tendant à obtenir le bénéfice des modifications apportées par l'article 7 de la présente loi à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 28 juillet 1953, modifié par les lois des 24 avril 1957, 15 juin 1967, 27 mai 1969 et 23 décembre 1970, produisent leurs effets à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1972 si elles sont introduites dans les trois mois de l'entrée en vigueur de la présente loi et au premier jour du mois de l'introduction de la demande, dans les autres cas.

§ 2. Les demandes conformes aux mêmes modifications, introduites avant l'entrée en vigueur de la présente loi et sur lesquelles il n'a pas été statué définitivement à la même date, ne doivent pas être renouvelées; elles produisent toutefois leurs effets à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1972.

§ 3. Les décisions et les transactions exécutoires, non conformes aux mêmes modifications, sont révisées à la demande des intéressés et le droit de ceux-ci au bénéfice de ces modifications, est reconnu à dater du 1<sup>er</sup> octobre 1972 si la demande est introduite dans les trois mois de l'entrée en vigueur de la présente loi et à dater du premier jour du mois de l'introduction de la demande, dans les autres cas.

§ 4. Les demandes de révision pour aggravation introduites en application de l'article 7, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 28 juillet 1953, modifié par les lois des 24 avril 1957, 15 juin 1967, 27 mai 1969, 23 décembre 1970 et par la présente loi et les demandes de révision visées ci-dessus au § 3, prennent cours conformément aux stipulations des §§ 1, 2 et 3 du présent article sans que les dispositions en matière de date de prise de cours de ces demandes de révision, telles qu'elles sont fixées aux §§ 1 et 2 de l'article 14 de la loi du 27 mai 1969, puissent y faire obstacle.

## Art. 8.

§ 1<sup>er</sup>. Le bénéfice des modifications apportées par l'article 3 de la présente loi à l'article 9, § 2, 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées le 19 août 1921 est subordonné, dans le chef de la veuve

## Art. 5.

In artikel 14, § 2, tweede lid, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>, van dezelfde wet van 15 maart 1954, gewijzigd bij de wet van 24 april 1957, 6 juli 1964 en 27 mei 1969 worden de woorden « 75 pet. van het bedrag van het jaarlijks pensioen » vanaf 1 januari 1972 vervangen door de woorden « het bedrag van het jaarlijks pensioen ».

## Art. 6.

In artikel 16bis, b, eerste en tweede lid van dezelfde wet van 15 maart 1954, ingevoegd bij artikel 12 van de wet van 27 mei 1969, worden met ingang van 1 januari 1972 de woorden « op 75 pet. van het bedrag van het pensioen » vervangen door de woorden « op het bedrag van het jaarlijks pensioen ».

## HOOFDSTUK III.

## Bijzondere bepalingen.

## AFDELING 1.

*Bepalingen betreffende de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en hun rechtbehebbers.*

## Art. 7.

§ 1. Aanvragen om vaststelling van verergering ingediend om het genot te krijgen van de wijzigingen aangebracht bij artikel 1 van deze wet in artikel 7, § 1, van de wet van 28 juli 1953, gewijzigd bij de wetten van 24 april 1957, 15 juni 1967, 27 mei 1969 en 23 december 1970, hebben uitwerking vanaf oktober 1972 wanneer zij worden ingediend binnen drie maanden te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet en vanaf de eerste dag van de maand tijdens welke de aanvraag wordt ingediend, in de andere gevallen.

§ 2. Aanvragen in overeenstemming met die wijzigingen, ingediend vóór de inwerkingtreding van deze wet en waarover op dezelfde datum niet definitieve uitspraak is gedaan moeten niet hernieuwd worden; zij hebben evenwel uitwerking vanaf 1 oktober 1972.

§ 3. Uitvoerbare beslissingen en dadingen niet in overeenstemming met die wijzigingen worden herzien op aanvraag van de belanghebbenden en het recht van dezen op het genot van die wijzigingen wordt erkend vanaf oktober 1972, wanneer de aanvraag wordt ingediend binnen drie maanden te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet en vanaf de eerste dag van de maand tijdens welke de aanvraag wordt ingediend, in de andere gevallen.

§ 4. Aanvragen om herziening wegens verergering ingediend op grond van artikel 7, § 1, van de wet van 28 juli 1953 gewijzigd bij de wetten van 24 april 1957, 15 juni 1967, 27 mei 1969, 23 december 1970 en bij deze wet en de aanvragen om herziening bedoeld in vorenstaande § 3 gaan in overeenkomstig het bepaalde bij de §§ 1, 2 en 3 van dit artikel, zonder dat de bepalingen inzake de ingangsdatum van die aanvragen om herziening zoals die zijn vervat in de §§ 1 en 2 van artikel 14 van de wet van 27 mei 1969 zulks kunnen beletten.

## Art. 8.

§ 1. Om het genot te krijgen van de wijzigingen bij artikel 3 van deze wet aangebracht in artikel 9, § 2, 1<sup>o</sup>, van de op 19 augustus 1921 gecoördineerde wetten moeten de

et des orphelins, à une demande introduite dans les formes prescrites par ces dispositions luis coordonnées.

Le droit de la veuve et des orphelins au bénéfice des mêmes modifications, est reconnu à partir des dates et selon les dispositions suivantes:

- a) le décès de la victime est antérieur à la date d'entrée en vigueur de la présente loi:
- à dater du 1<sup>er</sup> janvier 1972 ou au jour du décès postérieur à cette date, lorsque la demande est introduite dans un délai de douze mois à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi;
- b) le décès de la victime survient à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente loi:
- à dater du premier jour du mois de l'introduction de la demande. Toutefois pouvoir rétroagir à une date antérieure au jour du décès, lorsque la demande est introduite dans un délai de douze mois à compter du jour de ce décès.

§ 2. Les demandes conformes aux mêmes modifications, introduites avant l'entrée en vigueur de la présente loi et sur lesquelles il n'a pas été statué définitivement, sont censées avoir été formées en vertu des présentes dispositions et le droit de la veuve et des orphelins au bénéfice des mêmes modifications, est reconnu au plus tôt au 1<sup>er</sup> janvier 1972 sans toutefois pouvoir rétroagir à une date antérieure au jour du décès de la victime.

§ 3. Les décisions et les transactions exécutoires de rejet pour cause de tardiveté prises antérieurement à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, sont revisées dans un délai de douze mois à compter de cette date à la demande des intéressés et le droit de la veuve et des orphelins au bénéfice de ces modifications est reconnu, selon la date du décès et la date d'introduction de la demande, à partir des dates fixées par le § 1<sup>er</sup>, a.

§ 4. Dans tous les cas où dans les trois alinéas qui précèdent il est prescrit que les demandes ont effet au jour du décès, il y a lieu de faire application de l'article 1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup>, de la loi du 31 décembre 1936 stipulant que les pensions dues éventuellement aux ayants droit ne peuvent être accordées avant le premier jour du trimestre civil qui suit le décès.

## SECTION 2.

### *Dispositions relatives aux victimes civiles de la guerre 1940-1945 et à leurs ayants droit.*

#### Art. 9.

§ 1. Le bénéfice des modifications apportées par l'article 4 de la présente loi à l'article 12, § 4, 1<sup>o</sup>bis, de la même loi du 15 mars 1954, est subordonné, dans le chef de la veuve et des enfants de la victime, à une demande introduite dans les formes prescrites par l'article 19 de cette dernière loi.

Le droit de la veuve et des enfants au bénéfice des mêmes modifications, est reconnu à partir des dates et selon les distinctions suivantes:

1<sup>o</sup> Le décès de la victime est antérieur à la date d'entrée en vigueur de la présente loi:

- a) à dater du 1<sup>er</sup> juillet 1972 ou au jour du décès postérieur à cette date, lorsque la demande est introduite dans un

weduwe en de wvcn d'autoc eu aanvrnag; indienen in de vormcn voorgcschrcven bij die gcoörd incrdc wetten.

Het recht van de weduwe en van de wvcn op het genot van die wijzigingen wordt toegekend vanaf de data en op de wijze als hierna bepaald:

- i) het slachtoffer is overleden vóór de dag waarop deze wet in werking treedt:
- mer ingang van 1 januari 1972 of van de dag van het overlijden na die datum wauncr de aanvraag wordt ingediend binnen een termijn van twaalf maanden te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet;
- ii) het slachtoffer overlijdt op of na de dag waarop deze wet in werking treedt:
- mer ingang van de eerste dag van de maand tijdens welke de aanvraag wordt ingediend zonder evenwel te kunnen terugwerken tot een datum die aan de dag van het overlijden voorafgaat, wanneer de aanvraag wordt ingediend binnen een termijn van twaalf maanden te rekenen van de dag van dat overlijden.

§ 2. Aanvragen in overeenstemming met die wijzigingen, ingediend vóór de inwerkingtreding van deze wet en waarover nog niet definitief uitspraak is gedaan, worden geacht te zijn ingediend op grond van deze bepalingen en het recht van de weduwe en van de wezen op het genot van die wijzigingen wordt erkend ten vroegste op 1 januari 1972, zonder evenwel te kunnen terugwerken tot een datum die aan de dag van het overlijden van het slachtoffer voorafgaat.

§ 3. Uitvoerbare beslissingen en dadingen tot afwijzing wegens te late indiening die aan de datum van inwerkingtreding van deze wet voorafgaan worden op verzoek van de belanghebbenden herzien binnen een termijn van twaalf maanden te rekenen van die datum en het recht van de weduwe en van de wezen op het genot van die wijzigingen wordt, naar gelang van de datum van het overlijden en die van de indiening van de aanvraag, erkend met ingang van de data vastgesteld bij § 1, a.

§ 4. Tekenens wanneer in de vorenstaande drie leden wordt voorgeschreven dat de aanvragen uitwerking hebben de dag van het overlijden dient artikel 1, 3<sup>e</sup>, van de wet van 31 december 1936 te worden toegepast naar luid waarvan de eventueel aan rechthebbenden verschuldigde pensioenen niet kunnen worden verleend vóór de eerste dag van het kalenderkwartaal volgend op het overlijden.

## AFDELING 2.

### *Bepalingen betreffende de burgerlijke slachtofers van de oorlog 1940-1945 en hun rechtbebbenden.*

#### Art.9.

§ 1. Om het genot te krijgen van de wijzigingen bij artikel 4 van deze wet aangebracht in artikel 12, § 4, 1<sup>o</sup>bis, van dezelfde wet van 15 maart 1954 moeten de weduwe en de kinderen van het slachtoffer daartoe een aanvraag indienen in de vorm voorgeschreven bij artikel 19 van die wet.

Het recht van de weduwe en van de kinderen op het genot van die wijzigingen wordt toegekend vanaf de data en op de wijze als hierna bepaald:

1<sup>o</sup> Het slachtoffer is overleden vóór de dag waarop deze wet in werking treedt:

- a) met ingang van 1 juli 1972 of van de dag van het overlijden na die datum wanneer de aanvraag wordt ingediend



délai de trois mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi;

h) à dater du premier jour du mois de l'introduction de la demande, dans les autres cas.

2° Le décès de la victime survient à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente loi;

— à dater du premier jour du mois de l'introduction de la demande sans pouvoir rétroagir à une date antérieure au jour du décès.

§ 2. Les demandes conformes aux mêmes modifications introduites avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi et sur lesquelles il n'a pas été statué définitivement à la même date, sont censées avoir été formées, selon la date du décès de la victime, dans les délais prescrits par le § 1<sup>er</sup>, 1<sup>re</sup>, a, et le droit de la veuve et des enfants au bénéfice des mêmes modifications, est reconnu à partir des dates fixées par le même § 1<sup>er</sup>, 1<sup>re</sup>, a.

§ 3. Les décisions exécutoires non conformes aux mêmes modifications, sont révisées à la demande des intéressés et le droit de la veuve et des enfants au bénéfice de ces modifications est reconnu, selon la date du décès et la date de l'introduction de la demande, à partir des dates fixées par le § 1<sup>er</sup>, 1<sup>re</sup>.

#### Art. 10.

À l'article 29 de la loi du 23 décembre 1970 créant de nouveaux avantages en faveur des victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945 et de leurs ayants droit, l'alinéa 10<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante:

« Les décisions exécutoires non conformes à l'article 6, § 3, alinéa 4 et à l'article 16bis de la même loi du 15 mars 1954, tels qu'ils sont modifiés par l'article 9, 1<sup>er</sup>, a, et par l'article 19, 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>, de la présente loi, sont révisées à la demande des intéressés ».

### CHAPITRE IV.

Modifications aux lois des 12 décembre 1969 créant une rente viagère en faveur des déportés de la guerre 1914-1918 et des réfractaires et des déportés de la guerre 1940-1945 et 23 décembre 1970 créant de nouveaux avantages en faveur des victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945 et de leurs ayants droit notamment en ce qu'elle vise les rentes viagères en faveur des veuves des déportés des deux guerres et des réfractaires de la guerre 1940-1945.

#### SECTION 1<sup>re</sup>.

*Rente viagère en faveur des déportés de la guerre 1914-1918.*

#### Art. 11.

L'article P<sup>er</sup>, § 2, alinéa 3, de la loi du 12 décembre 1969 créant une rente viagère en faveur des déportés de la guerre 1914-1918 et des réfractaires et des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945, est modifié comme suit:

Les termes « le jour de l'entrée en vigueur de la présente loi » sont supprimés.

binnen een termijn van drie maanden te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet;

h) met ingang van de eerste dag van de maand tijdens welke de aanvraag wordt ingediend, in de andere gevallen,

2° 1<sup>ste</sup> slachtoffer overlijdt op of na de dag waarop deze wet in werking treedt :

— met ingang van de eerste dag van de maand tijdens welke de aanvraag wordt ingediend zonder te kunnen terugwerken tot een datum die aan de dag van het overlijden voormgaat.

§ 2. Aanvragen in overeenstemming met die wijzigingen, ingediend vóór de inwerkingtreding van deze wet en waarover op die datum nog niet definitief uitspraak is gedaan, worden volgens de datum van het overlijden van het slachtoffer geacht te zijn ingediend binnen de termijnen voorgeschreven bij § 1, 1<sup>re</sup>, a, en het recht van de weduwe en van de kinderen op het genot van die wijzigingen wordt erkend met ingang van de data vastgesteld bij dezelfde § 1, 1<sup>re</sup>, a.

§ 3. Uitvoerbare beslissingen niet in overeenstemming met die wijzigingen worden herzien op aanvraag van de belanghebbenden en het recht van de weduwe en van de kinderen op het genot van voornoemde wijzigingen wordt, naar gelang van de datum van het overlijden en die van de indiening van de aanvraag, erkend vanaf de data vastgesteld bij § 1, 1<sup>re</sup>.

#### Art. 10.

In artikel 29 van de wet van 23 december 1970 tot instelling van nieuwe voordelen ten gunste van de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 en hun rechthebbenden, wordt het eerste lid vervangen als volgt :

{(De uitvoerbare beslissingen niet in overeenstemming met artikel 6, § 3, vierde lid, en artikel 16bis van de wet van 15 maart 1954 als gewijzigd respectievelijk bij artikel 9, 1<sup>re</sup>, a, en artikel 19, 1<sup>re</sup>, 2<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup> van deze wet, worden herzien op aanvraag van de belanghebbenden »;

### HOOFDSTUK IV.

Wijzigingen in de wetten van 12 december 1969 tot instelling van een lijfrente ten voordele van de gedeporteerden van de oorlog 1914-1918 en van de werkweigerders en de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945 en van 23 december 1970 tot instelling van nieuwe voordelen ten gunste van de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 en hun rechthebbenden, inzonderheid voor zover deze betrekking heeft, op de lijfrenten ten voordele van de weduwen van gedeporteerden van beide oorlogen en van werkweigerders van de oorlog 1940-1945.

#### AFDELING 1.

*Lijfrente ten voordele van de gedeporteerden van de oorlog 1914-1918.*

#### Art. 11.

Artikel L, § 2, derde lid, van de wet van 12 december 1969 tot instelling van een lijfrente ten voordele van de gedeporteerden van de oorlog 1914-1918 en van de werkweigerders en de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945, wordt gewijzigd als volgt:

De bewoordingen «de dag waarop deze wet in werking treedt » worden weggelaten.

## Art. 12.

Les décisions non conformes à l'article I<sup>er</sup>, § 2, alinéa J, de la loi du 12 décembre 1969, tel qu'il est modifié par l'article 11 de la présente loi, sont révisées à la demande des intéressés.

La rente octroyée en application dudit article, sans préjudice de la réalisation des autres conditions requises par la loi du 12 décembre 1969, prend cours:

- le premier jour du mois suivant celui au cours duquel l'intéressé atteint l'âge de 70 ans pour autant que la demande en révision ou la demande visée à l'article 7 de la loi du 12 décembre 1969 soit introduite dans les trois mois de la publication de la présente loi;
- le premier jour du mois qui suit celui de l'introduction de la demande et au plus tôt le premier jour du mois suivant celui au cours duquel l'intéressé atteint l'âge de 70 ans, dans les autres cas,

Les demandes visées à l'article 7 de la loi du 12 décembre 1969, introduites avant l'entrée en vigueur de la présente loi et sur lesquelles il n'a pas été statué à la même date, sont censées, pour l'application de l'alinéa 2 du présent article, avoir été introduites dans les trois mois de la publication de la présente loi.

## SECTION 2.

*Rente viagère en faveur des veuves des réfractaires et des déportés au travail obligatoire de la guerre 1940-1945.*

## Art. 13.

Les modifications apportées par l'article 4 de la présente loi à l'article 14, 2<sup>o</sup>, a et c, de la loi du 23 décembre 1970 créant de nouveaux avantages en faveur des victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945 et de leurs ayants droit, sont applicables à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1972, à l'article 40 de la même loi du 23 décembre 1970.

## Art. 14.

Les décisions non conformes à l'article 40 de la loi du 23 décembre 1970, tel qu'il est modifié par l'article 13 de la présente loi, sont révisées à la demande des intéressés.

La rente octroyée en application dudit article, sans préjudice de la réalisation des autres conditions requises par la loi du 23 décembre 1970, prend cours:

- le 1<sup>er</sup> juillet 1972 ou, en cas de décès postérieur, le premier jour du mois suivant celui-ci, pour autant que la demande en révision ou la demande visée à l'article 46, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 23 décembre 1970 soit introduite, dans les trois mois de la publication de la présente loi;
- le premier jour du mois qui suit celui de l'introduction de la demande, dans les autres cas.

Les demandes visées à l'article 46, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 23 décembre 1970, introduites avant l'entrée en vigueur de la présente loi et sur lesquelles il n'a pas été statué à la même date, sont censées, pour l'application de l'alinéa 2 du présent article, avoir été introduites dans les trois mois de la publication de la présente loi.

## Art. 12.

Beslissingen niet in overeenstemming met artikel 12, § 2, derde lid, van de wet van 12 december 1969 zoals het bij artikel 11 van deze wet wordt gewijzigd, worden herzien op aanvraag van de belanghebbenden.

De rente toegekend op grond van voornoemd artikel, mits aan de andere vereisten gesteld bij de wet van 12 december 1969 wordt voldaan, gaat in:

- de eerste dag van de maand volgend op die tijdens welke de belanghebbende de leeftijd van 70 jaar bereikt, voor zover de aanvraag om herziening of de aanvraag bedoeld in artikel 7 van de wet van 12 december 1969 wordt ingediend binnen drie maanden te rekenen van de bekendmaking van deze wet;
- de eerste dag van de maand volgend op die van de indiening van de aanvraag en ten vroegste de eerste dag van de maand volgend op die tijdens welke de belanghebbende de leeftijd van 70 jaar bereikt, in de andere gevallen.

De aanvragen bedoeld in artikel 7 van de wet van 12 december 1969, ingediend vóór de inwerkingtreding van deze wet en waarover op die datum niet is beslist, worden voor de toepassing van het tweede lid van dit artikel geacht te zijn ingediend binnen drie maanden te rekenen van de bekendmaking van deze wet.

## AFDELING 2.

*Lijfrente ten voordele van de weduwen van werkweigeraars en van gedepotteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945.*

## Art. 13.

De wijzigingen aangebracht bij artikel 4 van deze wet in artikel 14, 2<sup>o</sup>, a en c, van de wet van 23 december 1970 tot instelling van nieuwe voordelen ten gunste van de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 en van hun rechthebbenden zijn met ingang van 1 juli 1972 toepasselijk op artikel 40 van die wet van 23 december 1970.

## Art. 14.

Beslissingen niet in overeenstemming met artikel 40 van de wet van 23 december 1970, zoals het wordt gewijzigd bij artikel 13 van deze wet, worden herzien op aanvraag van de belanghebbenden.

De rente toegekend op grond van voornoemd artikel, mits aan de andere vereisten gesteld bij de wet van 23 december 1970 wordt voldaan, gaat in:

- de 1 juli 1972 of bij overlijden nadien, de eerste dag van de maand volgend op dat overlijden, voor zover de aanvraag om herziening of de aanvraag bedoeld in artikel 46, § 1, van de wet van 23 december 1970 wordt ingediend binnen drie maanden te rekenen van de bekendmaking van deze wet;
- de eerste dag van de maand volgend op die van de indiening van de aanvraag, in de andere gevallen.

De aanvragen bedoeld in artikel 46, § 1, van de wet van 23 december 1970, ingediend vóór de inwerkingtreding van deze wet en waarover op die datum niet is beslist, worden voor de toepassing van het tweede lid van dit artikel geacht te zijn ingediend binnen drie maanden te rekenen van de bekendmaking van deze wet.

## CHAPITRE V.

## Dispositions finales.

## Art. 15.

L'article 48, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1970 est modifié comme suit: les mots « par semestre » sont remplacés par les mots « par trimestre ».

## Art. 16.

Les dispositions des articles 1 à 10 de la présente loi ne peuvent avoir pour effet de réduire les taux uniques applicables avant son entrée en vigueur ni de créer, à l'égard des bénéficiaires, une situation moins avantageuse que celle dont ils bénéficiaient à la même date.

## Art. 17.

Le Ministre qui a les intérêts des victimes de la guerre dans ses attributions peut, sous sa responsabilité et sa surveillance, déléguer les pouvoirs qui lui sont conférés par la présente loi, à un ou plusieurs fonctionnaires appartenant à son Ministère.

## Art. 18.

L'article 7, § 4, de la loi du 28 juillet 1953, tel qu'il est modifié par l'article 11, 2°, de la loi du 15 juin 1967 et par l'article 2, 1°, de la loi du 27 mai 1969, est abrogé avec effet au 1<sup>er</sup> octobre 1972.

Donné à Motril (Espagne), le 24 avril 1973.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

*Le Ministre de la Santé publique  
et de l'Environnement,*

J. DE SAEGER.

## HOOFDSTUK V.

## Slotbepalingen.

## Art. 15.

Artikel 48, rwccde lid van de wet van 23 dcccmbcr 1970 wordt gewijzigd als volgt : de woorden « per semester » worden vervangen door de woorden " per kwartaal ».

## Art. 16.

De bepalingen van de artikelen 1 tot 10 van deze wet mogen niet tot gevolg hebben de enige bedragen te verminderen die van toepassing zijn vóór haar inwerkingtreding, noch ten opzichte van de gerechtigden een minder gunstige toestand te scheppen dan die welke zij op dezelfde datum genoten,

## Art. 17.

De Minisrer tot wiens bevoegdheid de behartiging van de belangen van de oorlogsslachtoffers behoort, kan de hem bij deze wet toegekende bevoegdheden, op zijn verantwoordelijkheid en onder zijn roezicht, overdragen aan een of meer ambtenaren die tot zijn Minisrerie behoren.

## Art. 18.

Artikel 7, § 4, van de wet van 28 juli 1953, zoals het werd gewijzigd bij artikel 11, 2°, van de wet van 15 juni 1967 en bij artikel 2, 1°, van de wet van 27 mei 1969, wordt opgeheven met uiterwerking op 1 oktober 1972.

Gegeven te Motril (Spanje), 24 april 1973.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

*De Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu,*

J. DE SAEGER.